

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 11: Voies de l'énergie

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fig. 12: Mise à l'eau du dernier tuyau avec la tête contenant les PIG  
(Tous les documents illustrant cet article ont été fournis par Nord Stream AG.)



12

conduite au terme duquel les jauges effectuent un second passage pour évacuer l'eau. Une fois testées, les trois sections sont assemblées entre elles par soudage sous-marin.

#### **A plein tube**

Visiblement, les travaux avancent bien. Il n'aura fallu guère plus d'une année pour la mise en place des tuyaux du premier tube. L'ouverture de ce dernier est prévue pour la fin de cette année encore. Les tests sur le second tube devraient commencer au printemps prochain et les responsables du projet envisagent de pouvoir disposer des capacités maximales du gazoduc avant la fin 2012.

Jacques Perret



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département de la défense,  
de la protection de la population et des sports DDPS

**armasuisse immobilier**

---

## **Payerne - Base aérienne Adaptation des infrastructures d'instruction**

### **Concours de projets d'architecture et d'ingénierie**

---

Ce concours est publié sur SIMAP.CH le 10 juin 2011, il est destiné à des groupes pluridisciplinaires constitués : architecte, ingénieur civil, ingénieurs CVSE + MCRG.

Le projet de concours est à rendre le 30 septembre 2011. Le projet définitif avec devis général qui suivra est prévu pour le mois de juin 2012.

Pour tout renseignement supplémentaire, inscription, prière de se référer à l'annonce officielle sur le site : [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

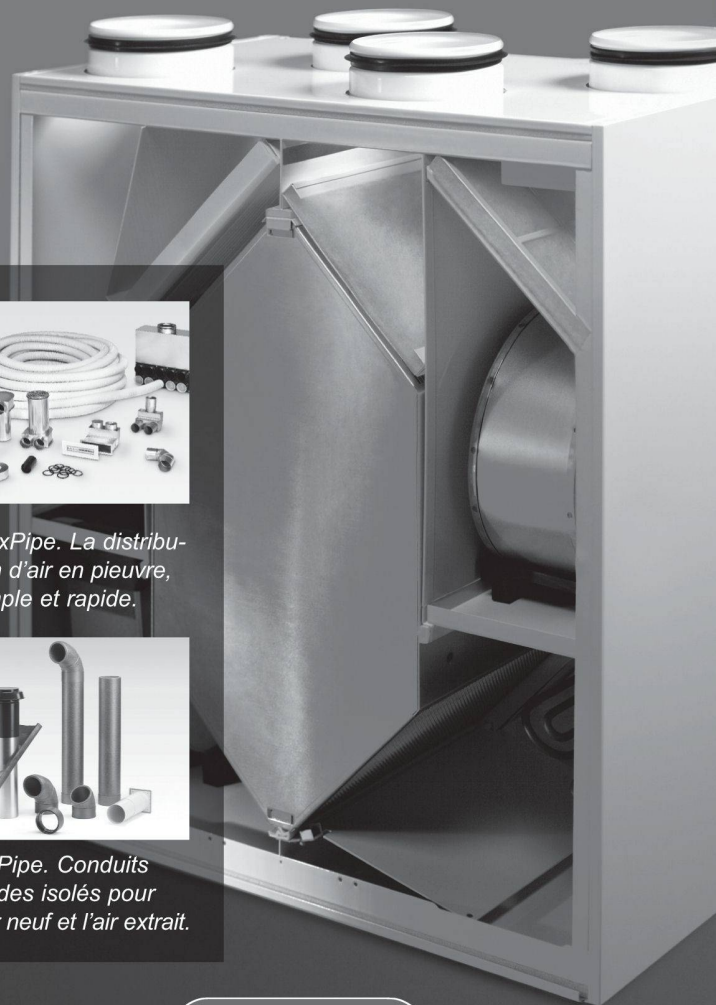
# Systèmes de ventilation double-flux statiques.

## KWL et Périphéries: une solution complète.

Helios propose des systèmes double flux complets pour la ventilation des logements individuels.

Le cœur de l'installation est un groupe compact avec moteurs EC, échangeur statique à contre courant et haut rendement > à 90%, bypass été, filtres intégrés etc., il est complété par des équipements périphériques innovants

pour la distribution de l'air et la régulation. Seul un accord parfait entre ces systèmes périphériques et le groupe de ventilation peut garantir au client un résultat optimal. De plus, la simplicité de mise en oeuvre des équipements Helios permet de réduire sensiblement les temps de pose. Demandez nous une documentation.



*FlexPipe. La distribution d'air en pieuvre, simple et rapide.*

*IsoPipe. Conduits rigides isolés pour l'air neuf et l'air extrait.*

30 Jahre Erfahrung

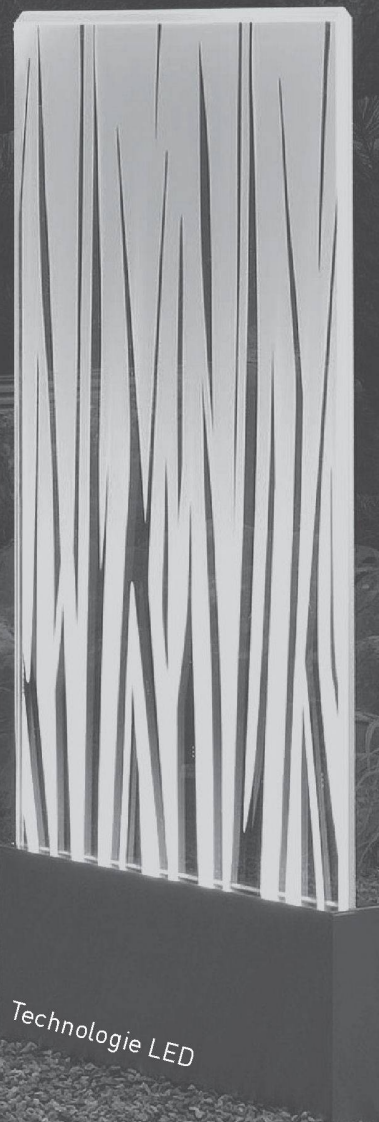
**Helios Ventilatoren AG**

Lufttechnik

Helios Ventilatoren AG  
Steinackerstrasse 36 · 8902 Urdorf  
Tel. 044 735 36 36 · Fax. 044 735 36 37  
www.helios.ch · info@helios.ch

LICHT | LUMIÈRE

**tulux**



Technologie LED

**IMAGO**  
luminosité fascinante

TULUX AG  
LICHT.LUMIÈRE  
TÖDISTRASSE 4  
8856 TUGGEN  
TELEFON +41 (0)55 465 60 00  
TELEFAX +41 (0)55 465 60 01  
WWW.TULUX.CH